



ଶ୍ରୀ ମହାଦେଵ
ପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନ
କରିବାର
ପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନ
କରିବାର

ଶ୍ରୀ · ମହାଦେଵ

ଶ୍ରୀମହାଦେଵ
ପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନ
କରିବାର

ପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନ
କରିବାର



ମୁଦ୍ରଣ ଓ ପ୍ରକାଶନ କେନ୍ଦ୍ର

ବୈଜ୍ଞାନିକ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଗୁଣି

କୁମାର · ଶ୍ରୀ — ଲାଲ

图书在版编目(CIP)数据

森林大熊/达尔扎·阿拉丁—奥拉编著. —北京:民族出版社, 2006.5

(托起明天的太阳——民文青少年读物丛书)

ISBN 7-105-07693-3

I . 森… II . 达… III . 儿童文学－中篇小说－中国－当代－蒙古语(中国少数民族语言)
IV . I287.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 049296 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

民族出版社微机照排，迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2006 年 5 月第 1 版 2006 年 5 月北京第 1 次印刷

开本: 850 毫米×1168 毫米 1/32 印张: 2.75

印数: 0001-2000 定价: 6.00 元

该书如有印装质量问题, 请与本社蒙文发行科联系退换

(蒙文室电话: 010-64228166; 蒙文发行科电话: 58130938)

میں کوئی بھائی نہیں تھا۔ میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ
لے کر رکھ دیا گیا۔

• 1 •

پس پڑنے کے بعد میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔

جسے میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔ میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔ میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔ میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔ میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔ میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔ میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔ میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔ میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔

بھائیوں کا مذہبی انتقال

بھائیوں کا مذہبی انتقال — میرے پیارے بھائیوں کو میرے پیارے بھائیوں کے ساتھ لے کر رکھ دیا گیا۔

“我不能不把我的秘密告诉你，你愿意听吗？”他问。
“你有秘密？”我吃了一惊，我从没有听人这样说话过。
“是的，我有秘密。我不能对任何人说，我不能对任何人讲。”
“你有什么秘密？你告诉我吧，我决不会泄漏出去的。”
“我不能对任何人讲，我不能对任何人说。我不能对任何人讲，我不能对任何人说。”
“我不能对任何人讲，我不能对任何人说。我不能对任何人讲，我不能对任何人说。”
“我不能对任何人讲，我不能对任何人说。我不能对任何人讲，我不能对任何人说。”
“我不能对任何人讲，我不能对任何人说。我不能对任何人讲，我不能对任何人说。”
“我不能对任何人讲，我不能对任何人说。我不能对任何人讲，我不能对任何人说。”
“我不能对任何人讲，我不能对任何人说。我不能对任何人讲，我不能对任何人说。”

وَمِنْ أَنْتَ مَنْ يُحْكِمُ الْأَيْمَانَ
وَمِنْ أَنْتَ مَنْ يُحْكِمُ الْأَيْمَانَ



蒙古
草原
上
游
的
游
牧
民
是
一
个
很
特
别的
族
群
他
们
不
像
中
原
人
那
样
有
固
定
的
居
住
地
而
是
逐
水
草
而
居
游
牧
生
活
方
式
使
得
他
们
能
够
在
广
大
的
原
野
上
游
牧
畜
并
从
事
农
耕
作
业
这
种
生
活
方
式
也
使
得
他
们
能
够
在
广
大
的
原
野
上
游
牧
畜
并
从
事
农
耕
作
业

* جو کسی کو سمجھے تو اس کو سمجھاں گے ہے :

— تیر کو کہاں کھینچا کر پہنچاں گے ۔

— میرے سامنے کوئی نہیں ہے ؟

— تیر کو کہاں کھینچا کر پہنچاں گے ۔

”

”

— میرے سامنے کوئی نہیں ہے ۔ رکھ کر دیکھو ۔

— میرے سامنے کوئی نہیں ہے ۔ رکھ کر دیکھو ۔

— تیر کو کہاں کھینچا کر پہنچاں گے ۔

— تیر کو کہاں کھینچا کر پہنچاں گے ۔

”

”

— میرے سامنے کوئی نہیں ہے ۔ رکھ کر دیکھو ۔

— میرے سامنے کوئی نہیں ہے ۔ رکھ کر دیکھو ۔

— تیر کو کہاں کھینچا کر پہنچاں گے ۔

— تیر کو کہاں کھینچا کر پہنچاں گے ۔

— تیر کو کہاں کھینچا کر پہنچاں گے ۔

— سکتیوں کو وہ کہا ہے کہ میرے پاس اسی کا سچا دل دیکھا گیا تھا۔

卷之二

— ପାତ୍ରଙ୍କ ମହାନ୍ତିରର ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ

卷之三

ପାତ୍ରଙ୍କ ପାତ୍ରଙ୍କ = ମୁଖ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ

وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو
أَنْ يُؤْتَهُنَا مَالاً
وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو
أَنْ يُؤْتَهُنَا حِلْيَةً

蒙古語中「我」的詞根是我，「你」的詞根是爾。

卷之二



—— 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 !

—— 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 !

—— 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 !

二十一

—— 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 !

—— 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 !

—— 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 !

—— 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 ! 呀 !

وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو
أَنْ يُؤْتَهُ مَالاً مَحْلِفًا

“蒙古族人民的民族精神”

وَالْمُؤْمِنُونَ إِذَا حَسِنُوا مِمَّا يَعْمَلُونَ لَا يُنْهَى
أَنْ يَكُونَ مُفْلِحًا وَإِذَا حَسِنُوا مِمَّا يَعْمَلُونَ
لَا يُنْهَى أَنْ يَكُونَ مُفْلِحًا

କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ !

“**କେବଳ ଏହାରେ ମାତ୍ର ନାହିଁ**”

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା !

卷之三

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ

卷之三

—
—
—
—
—

ପାଦମୁଖ ରହିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

“ چیزی که باید بخواهد ”

— بخواهد ”

— بخواهد ”

— بخواهد ”

— بخواهد ”

— بخواهد ”

— بخواهد ”

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

卷之三

卷之三

卷之三

— १५४ —

蒙古文書

କାନ୍ତିର ପଦମାତ୍ରାର ପଦମାତ୍ରାର ପଦମାତ୍ରାର

卷之三

卷之三

卷之三

卷之三

トモクニノミコトハ、アマツヒタリノミコト也。アマツヒタリノミコトハ、アマツヒタリノミコト也。

— କେତେ ପରିମାଣରେ କାନ୍ଦିଲା କାହାରେ ? କାନ୍ଦିଲା କାହାରେ ?

卷之三

କାହାର ପାଦରେ ତାହାର ପାଦରେ ତାହାର ପାଦରେ
କାହାର ପାଦରେ ତାହାର ପାଦରେ ତାହାର ପାଦରେ

— ! دیه کو

نیکوسته نیز ریز

蒙古語名稱：烏拉特中旗

— କେବଳ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ?

— ཡྱଶେ କୁଳକୁ ଦେଖିବାର ପାଇଁ ଏହାକିମଙ୍କାର !

卷之三

— କାହିଁ ଲାଗନ୍ତିଲାରି ହୁଏଇବୁ ଅଛି

三
あく

— سیاست و اقتصاد اسلامی

“**ପାତ୍ରମାନଙ୍କ ଅଧିକାରୀ**”

—
—
—
—
—

卷之三

卷之九

藏文大藏经

— ཤྱବ୍ଦ ດ ສୁର୍ଵ ພେତୁ ພେତୁ ພେତୁ ພେତୁ ພେତୁ

卷之三

卷之三

一
二
三
四
五
六
七
八
九
十

— རྒྱତ୍ତ ལྚྡି རྒྱତ୍ତ ལྚྡି རྒྱତ୍ତ ལྚྡି རྒྱତ୍ତ ལྚྡି

يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِذَا نُبَثَّتُ مِنْ أَرْضِنَا

— سَمِعَتْ رُسُلَنَا وَأَنْجَلِنَا وَالْمُلَائِكَةَ

— هُنَّا بَشَّارٌ لِنَّا وَنَّا لِهُنَّا مُؤْمِنٌ

— وَلَمْ يَكُنْ لَنَا حِلٌّ لَنَا بَلَى لَنَا مُؤْمِنٌ

— لَيْلَةَ الْقِيَامَةِ إِذَا نُبَثَّتُ مِنْ أَرْضِنَا

— سَمِعَتْ رُسُلَنَا وَأَنْجَلِنَا وَالْمُلَائِكَةَ

— هُنَّا بَشَّارٌ لِنَّا وَنَّا لِهُنَّا مُؤْمِنٌ

— وَلَمْ يَكُنْ لَنَا حِلٌّ لَنَا بَلَى لَنَا مُؤْمِنٌ

— لَيْلَةَ الْقِيَامَةِ إِذَا نُبَثَّتُ مِنْ أَرْضِنَا

— سَمِعَتْ رُسُلَنَا وَأَنْجَلِنَا وَالْمُلَائِكَةَ

— هُنَّا بَشَّارٌ لِنَّا وَنَّا لِهُنَّا مُؤْمِنٌ

— وَلَمْ يَكُنْ لَنَا حِلٌّ لَنَا بَلَى لَنَا مُؤْمِنٌ

— لَيْلَةَ الْقِيَامَةِ إِذَا نُبَثَّتُ مِنْ أَرْضِنَا

— سَمِعَتْ رُسُلَنَا وَأَنْجَلِنَا وَالْمُلَائِكَةَ

— هُنَّا بَشَّارٌ لِنَّا وَنَّا لِهُنَّا مُؤْمِنٌ